



हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय  
(राष्ट्रीय मूल्यांकन एवं प्रत्यायन परिषद् द्वारा प्रत्यायित 'ए' ग्रेड  
विश्वविद्यालय)  
हिंदी विभाग  
समरहिल, शिमला-5

पाठ्यक्रम (स्नातक हिंदी)  
राष्ट्रीय शिक्षा नीति (NEP) 2020  
सत्र 2025-2026

हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय के स्नातक स्तर के विद्यार्थियों हेतु  
निर्धारित हिंदी पाठ्यक्रम

**सृजनात्मक लेखन के विविध क्षेत्र**  
**प्रश्नपत्र: Multi Disciplinary Course (MDC-1)**  
**Paper Code (MDC HIN 112)**

समय : 2 घंटा	सत्रांत परीक्षा : 50	आन्तरिक मूल्यांकन: 25	पूर्णांक : 75	क्रेडिट 3 : व्याख्यान 3, ट्यूटोरियल 0
--------------	----------------------	-----------------------	---------------	---------------------------------------

दूरवर्ती एवं ऑनलाइन शिक्षा केंद्र के लिए आन्तरिक मूल्यांकन विश्वविद्यालय अनुदान आयोग (डेव) 2020 के नियमानुसार होगा।

**पाठ्यक्रम के उद्देश्य :**

विद्यार्थियों में सृजनात्मक कौशल का विकास करना।  
विद्यार्थियों को रोजगार के अवसर प्राप्त करने के योग्य बनाना।

**अधिगम उपलब्धियाँ :**

सृजनात्मक लेखन का ज्ञान तथा रोजगार प्राप्ति हेतु सक्षम होंगे।  
पत्रकारिता से संबंधित विविध जानकारी हासिल कर सकेंगे।

**पाठ्यक्रम :**

**इकाई - 1**

सृजनात्मक लेखन : अर्थ, परिभाषा एवं स्वरूप  
सृजनात्मक लेखन : विविध क्षेत्र  
रिपोर्टाज, यात्रा वृत्तांत, संस्मरण

**इकाई - 2**

फीचर लेखन, पटकथा लेखन, स्तंभ लेखन  
दृश्य-सामग्री : छायाचित्र, कार्टून, रेखाचित्र, ग्राफिक्स।  
फीचर लेखन : सामाजिक, आर्थिक, सांस्कृतिक, विज्ञान, पर्यावरण, खेलकूद से संबंधित विषय।

**इकाई - 3**

समाचार लेखन के विविध रूप  
साक्षात्कार : दृश्य-श्रव्य एवं मुद्रित माध्यम  
हिमाचल प्रदेश की लोक नाट्य विधाओं से संबंधित दृश्य-श्रव्य कथ्य का लेखन।

**प्राश्निक के लिए निर्देश :**

निर्धारित पाठ्यक्रम के आधार पर प्रत्येक इकाई से दो आलोचनात्मक प्रश्न पूछे जाएँगे जिनमें से एक का उत्तर देना अनिवार्य होगा।  
सभी इकाइयों में से दस लघुत्तरीय प्रश्न पूछे जाएँगे जिनमें से सात के उत्तर देने होंगे।

**अंक विभाजन :**

तीन आलोचनात्मक प्रश्न :  $3 \times 12 = 36$  अंक

लघुत्तरीय प्रश्न :  $7 \times 2 = 14$  अंक

**अनुशंसित पुस्तकें :**

मनोहर श्याम जोशी : पटकथा लेखन, राजकमल प्रकाशन, दिल्ली।  
हरीश आरोड़ा : सृजनात्मक लेखन, यश प्रकाशन, नई दिल्ली।  
मन्नु भंडारी : कथा पटकथा, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।

# अनुवाद विज्ञान

प्रश्नपत्र : Multi Disciplinary Course (MDC-2)

Paper Code (MDC HIN 122)

समय : 2 घंटा

सत्रांत परीक्षा : 50

आन्तरिक मूल्यांकन: 25

पूर्णांक : 75

क्रेडिट 3 : व्याख्यान 3, ट्यूटोरिअल 0

दूरवर्ती एवं ऑनलाइन शिक्षा केंद्र के लिए आन्तरिक मूल्यांकन विश्वविद्यालय अनुदान आयोग (डेव) 2020 के नियमानुसार होगा।

## पाठ्यक्रम के उद्देश्य :

विद्यार्थियों में सृजनात्मक कौशल का विकास करना।

विद्यार्थियों को रोजगार के अवसर प्राप्त करने के योग्य बनाना।

## अधिगम उपलब्धियाँ :

सृजनात्मक लेखन का ज्ञान तथा रोजगार प्राप्ति हेतु सक्षम होंगे।

पत्रकारिता से संबंधित विविध जानकारी हासिल कर सकेंगे।।

## पाठ्यक्रम :

### इकाई - 1

अनुवाद अर्थ :, परिभाषा एवं स्वरूप

अनुवाद का व्यापक संदर्भः अंतःभाषिक :, अंतर भाषिक तथा अंतर प्रतीकात्मक

अनुवाद का सीमित संदर्भ पाठधर्मी व प्रभावधर्मी :

### इकाई -2

अनुवाद महत्त्व : एवं विविध क्षेत्र

अनुवाद की प्रकृति कला :, विज्ञान एवं शिल्प

अनुवाद के प्रकार शाब्दिक अनुवाद :, भावानुवाद, सारानुवाद, छायानुवाद

### इकाई -3

अनुवाद की समस्याएं

अनुवाद के उपकरण

आदर्श अनुवादक के गुण

## प्राश्निक के लिए निर्देश :

निर्धारित पाठ्यक्रम के आधार पर प्रत्येक इकाई से दो आलोचनात्मक प्रश्न पूछे जाएंगे जिनमें से एक का उत्तर देना अनिवार्य होगा।

सभी इकाइयों में से दस लघुत्तरीय प्रश्न पूछे जाएंगे जिनमें से सात के उत्तर देने होंगे।

## अंक विभाजन :

तीन आलोचनात्मक प्रश्न :  $3 \times 12 = 36$  अंक

लघुत्तरीय प्रश्न :  $7 \times 2 = 14$  अंक

## अनुशासित पुस्तकें:

अवधेश मोहन गुप्त : प्रारंभिक अनुवाद विज्ञान : सिद्धांत और प्रयोग, सन्मार्ग प्रकाशन, दिल्ली।

कैलाश चन्द्र भाटिया : अनुवाद कला, सिद्धांत और प्रयोग, तकक्षीला प्रकाशन, नई दिल्ली ।

सुरेश सिंहल : अनुवाद संवेदना और सरोकार, संजय प्रकाशन, नई दिल्ली।

रवीन्द्रनाथ श्रीवास्तव और कृष्ण कुमार गोस्वामी, अनुवाद सिद्धांत और समस्याएँ।